



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЗАКЛЁПОЧНИК
ПНЕВМОГИДРАВЛИЧЕСКИЙ
CD-AR1000**



Благодарим Вас за покупку нашего пневматического инструмента. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией по эксплуатации, прежде чем приступать к работе с инструментом, для достижения наилучших результатов работы.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Всегда используйте качественные средства для защиты глаз. Используйте пылезащитную маску, так как при работе с инструментом может образовываться пыль, вредная для здоровья человека. При необходимости используйте средства защиты органов слуха и перчатки.
- Всегда сохраняйте равновесие. Закрепите рабочую заготовку хомутами или другими устройства, чтобы обе руки были свободны для управления инструментом.
- Не надевайте свободную одежду, которая может зацепиться за работающий инструмент. В целях безопасности снимайте ювелирные украшения и часы.
- На рабочем месте не должно быть ненужных предметов и посторонних людей. На рабочем месте должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция.
- Отсоединяйте воздушный шланг, прежде чем заменить или отрегулировать вставленную насадку/принадлежности.
- Убедитесь, что инструмент выключен, прежде чем подсоединять к нему воздушный шланг.
- Отсоединяйте инструмент, если он не используется. Устанавливайте выключатель в выключенное положение в случае отключения подачи питания.
- Никогда не переносите инструмент, держа за шланг.
- Никогда не используйте инструмент во взрывоопасной среде.
- Всегда выбирайте устойчивое положение тела и надевайте перчатки во избежание риска защемления из-за момента сопротивления между опорной перекладной и рабочей заготовкой.
- Неожиданное движение инструмента из-за силы противодействия или поломки вставленной насадки или опорной перекладной может привести к получению травм.
- Соберите длинные волосы и не надевайте свободную одежду при работе с инструментом. Вы можете получить травму в случае защемления работающим инструментом шейного платка, галстука и т.д.
- Излучение шума (уровень звукового давления) на рабочем месте может превышать стандартное значение, обычно равное 85 дБ(А). В этом случае следует использовать качественные средства защиты органов слуха.
- Неожиданное направление движения вставленного инструмента может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Соскальзывание / спотыкание / падение являются основными причинами получения серьезных травм и даже летального исхода. Следите за тем, чтобы шланг не оставался на проходе или на рабочей поверхности и не запутывался.
- Чрезмерное давление воздуха и частое вращение на холостых оборотах может ускорить износ инструмента и привести к возникновению опасных ситуаций.
- Продолжительная работа и плохие рабочие условия могут стать причиной повреждения рук. В случае онемения или боли в руках оператор должен прекратить работу с инструментом на некоторое время для отдыха и возобновить работу после восстановления. Оператор должен немедленно обратиться к врачу в случае появления таких серьезных симптомов.
- Никогда не вносите изменения во внутреннюю конструкцию инструмента во избежание рисков во время эксплуатации.

- Не допускается зарядание крепежных элементов при нажатом спусковом крючке или при наличии любых объектов в непосредственной близости от спускового крючка.
- Существует вероятность непреднамеренного срабатывания. Не допускается зарядание при подсоединенном воздушном шланге.
- Перед заряданием пистолета отсоедините подачу воздуха. Перед перезаряданием (или проведением любых регулировок) пистолета проверить отсоединение сжатого воздуха.

Запрещается:

- Направлять пневмоинструмент или струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. (Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки).
- Направлять струю сжатого воздуха в сторону компрессора.
- Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и/или ногами.
- Превышать рекомендованное рабочее давление.
- Производить наладку, разборку и другие работы по обслуживанию инструмента не отсоединив его от воздухопровода.
- Устанавливать не оригинальные запасные части.

Важно:

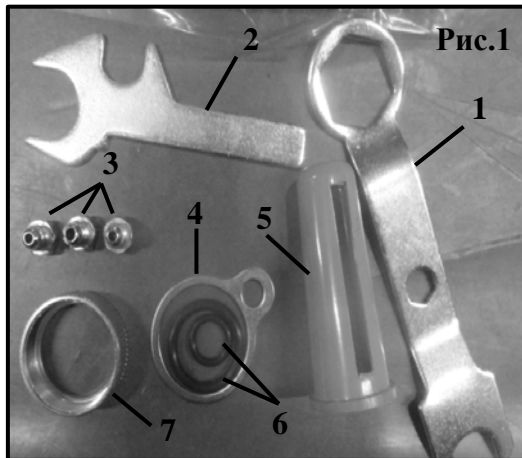
- При обнаружении неисправности следует немедленно прекратить работу.
- Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
- При использовании сжатого воздуха соблюдайте все правила техники безопасности.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Характеристики.	CD-AR1000
Рабочее давление сжатого воздуха.	6,3bar
Размер входного штуцера.	1/4"
Расход воздуха за цикл.	1л/цикл
Тяговое усилие.	720 кг/см ²
Макс. диаметр заклёпки (нержавеющая сталь).	4мм
Макс. диаметр заклёпки (алюминий).	4,8мм
Макс. диаметр заклёпки (сталь)	4,8мм
Рекомендуемый диаметр воздухоподводящего шланга.	3/8"

ВНИМАНИЕ! Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию и характеристики инструмента без предварительного уведомления пользователей.

Комплектация изделия (Рис.1):

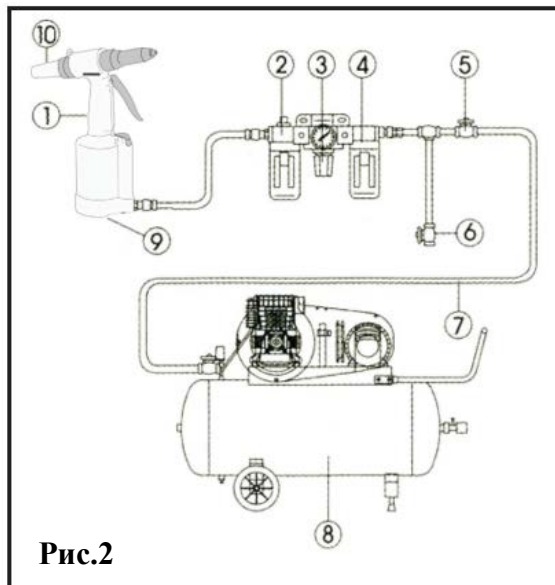


1. Ключ 1- 1шт.;
2. Ключ 2- 1шт.;
3. Наконечники- 2,4мм- 1шт; 3,2мм- 1шт; 4,0мм- 1шт; 4,8мм (установлен на инструменте).
4. Подвесной фиксатор- 1шт;
5. Колпачок для сбора стержней заклёпки- 1шт;
6. Уплотнительные кольца- 2шт;
7. Гайка фиксации колпачка- 1шт.;
8. Инструкция по эксплуатации- 1шт.;
9. Коробка (упаковка)- 1шт.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА.

3.1. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.

ВНИМАНИЕ! При подсоединенной подаче воздуха пистолет срабатывает при нажатии на спусковой крючок. Проявляйте крайнюю осторожность при обращении с инструментом. Строго выполняйте все предупреждающие инструкции и указания. Система подвода сжатого воздуха к инструменту представлена на рисунке 2.



1. Пневмоинструмент.
2. Маслораспылитель (лубрикатор).
3. Регулятор давления.
4. Фильтр влагомаслоотделитель.
5. Запорный кран.
6. Клапан сброса давления.
7. Трубопровод сжатого воздуха.
8. Компрессор.
9. Гидравлический цилиндр заклёпочника.
10. Колпачок для сбора стержней заклёпки.

3.1.1. Подача воздуха.

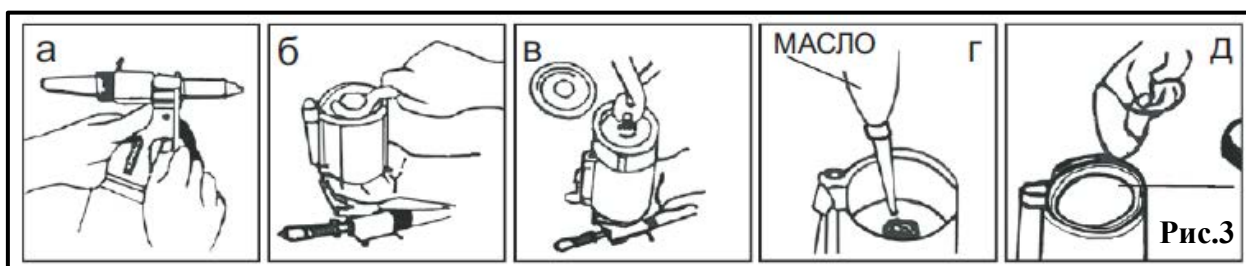
- Убедитесь, что воздушный компрессор, используемый для эксплуатации пневматического инструмента, имеет соответствующую производительность (л/мин).
- Для эксплуатации инструмента используйте нормальное рабочее давление 6,3 bar. Высокое давление и загрязненный воздух сокращают срок службы инструмента из-за быстрого износа, а также способствуют возникновению опасных ситуаций.
- Ежедневно сливайте воду из бака воздушного компрессора, а также весь конденсат из воздушных контуров. Вода в воздушном контуре может попасть в инструмент и повредить его механизмы при эксплуатации.
- Ежедневно очищайте фильтрующий элемент на впуске воздуха.
- Рабочее давление следует увеличивать соответственно в случае использования длинных воздушных шлангов (обычно более 8 метров). Минимальный диаметр шланга должен составлять 1/4" (внутренний диаметр), а фитинги должны иметь такие же внутренние размеры. Однако обычно для подачи воздуха рекомендуется использовать воздушный

шланг с внутренним диаметром 3/8” для достижения наилучших результатов работы пневматического инструмента.

- Используйте надлежащие шланги и фитинги. Мы не рекомендуем использовать быстросъемные соединения для присоединения непосредственно к инструменту, так как они могут отсоединяться из-за вибрации. Вместо этого, возьмите дополнительный шланг и установите соединение между источником воздуха и воздушным шлангом.
- Защитите шланги от воздействия тепла, масла и острых краев. Осматривайте шланги на предмет износа перед каждым использованием. Убедитесь, что все соединения надежно затянуты.

3.1.1 Проверка уровня масла.

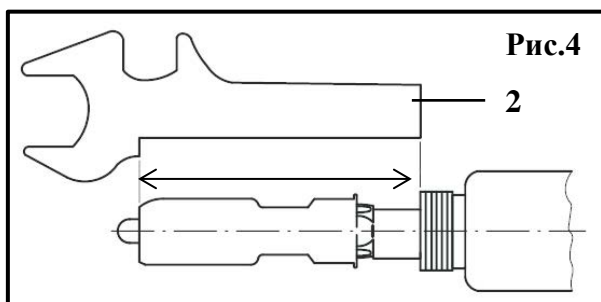
Перед каждым использованием пневмоинструмента необходимо убедиться, что в гидравлическом цилиндре (**9 Рис.2**) находится достаточное количество масла и при необходимости добавить его Рис.3:



- Шаг 1: Отсоедините воздушный шланг.
- Шаг 2: При помощи гаечного ключа отсоедините головку, как показано на рис. 3а.
- Шаг 3: Переверните инструмент и при помощи гаечного ключа откройте нижнюю крышку цилиндра, как показано на рис. 3б.
- Шаг 4: Извлеките поршень цилиндра, как показано на рис. 3в.
- Шаг 5: Очистите внутреннюю поверхность цилиндра, а также его корпус.
- Шаг 6: Залейте смазочное масло, как показано на рис. 3г.
- Шаг 7: Очистите шток поршня, нанесите смазку на внутреннюю стенку цилиндра и установите уплотнительное кольцо, как показано на рис. 3д.
- Шаг 8: Выполните сборку заклепочника, выполнив процедуры в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Используйте только специальное масло для гидравлики.

3.1.2. Проверка длины хода поршня (Рис.4).



- Убедитесь, что уровень масла в гидравлическом цилиндре находится на максимальном уровне.
- Снимите колпачок наконечника.
- С помощью ключа 2(рис.4) проверьте длину хода поршня.
- Если длина не соответствует, отрегулируйте:

- Удерживая одним ключом заднюю часть наконечника, вторым ослабьте гайку;
- Вращением наконечника, выставьте длину хода поршня и затяните гайку.

- Установите защитный колпачок обратно.

3.2. Эксплуатация.

ВНИМАНИЕ! Проявляйте крайнюю осторожность при обращении с инструментом.

Строго выполняйте все предупреждающие инструкции и указания.

- Подключите пистолет к источнику сжатого воздуха. Запустите компрессор и проверьте установки давления. Давление должно соответствовать характеристикам Вашей модели.
- Убедитесь что колпачок для сбора стержней заклёпок (10 Рис.2) установлен.

- Выберите подходящий к заклепкам по размеру наконечник и установите его с помощью ключа.
- Включите подачу воздуха.
- Вставьте стержень заклепки в наконечник.
- Поместите заклёпку в предварительно проделанное отверстие и плотно прижмите к поверхности.
- Нажмите пусковой курок.
- Следует предохранять инструмент от механических воздействий так как это может привести к неисправностям или отказу.
- Для обеспечения исправной работы инструмента необходимо содержать его в чистоте.
- Всегда используйте правильный размер заклепок, подходящих по характеристикам заклепочника. Использование неподходящего размера заклепок может привести к возникновению опасных ситуаций и повреждению инструмента.

3.2.1. Правильный выбор размера заклёпки.

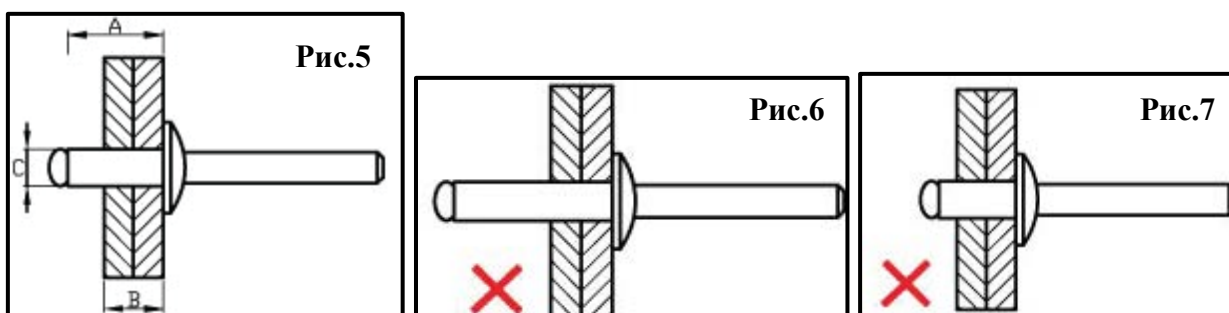


Рис.5- правильная длина заклёпки $A=B+C$;

Рис.6- неправильная длина заклёпки. Слишком длинная;

Рис.7- неправильная длина заклёпки. Слишком короткая.

3.2.2. Выбор положения заклёпки.

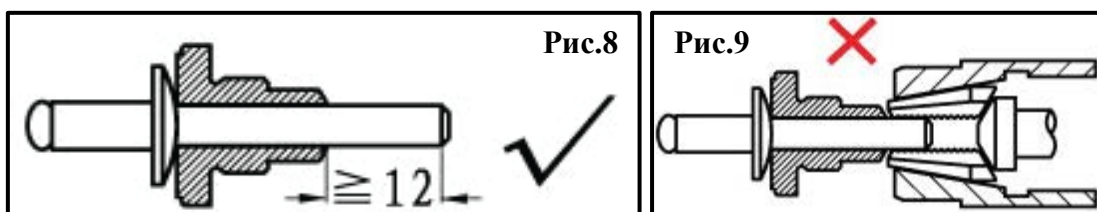


Рис.8- правильное положение заклёпки в наконечнике;

Рис.9- неправильное положение заклёпки в наконечнике.

3.2.3. Подбор наконечника.

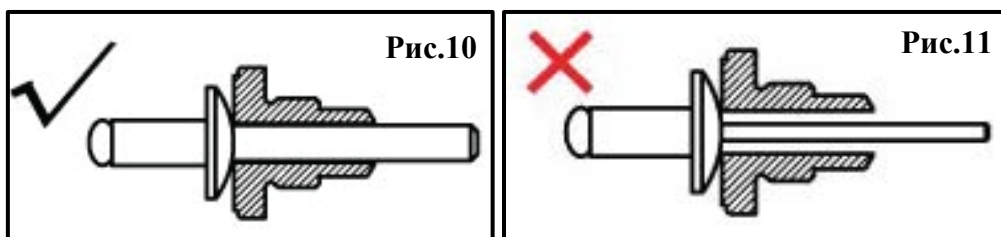


Рис.10 - правильный выбор наконечника;

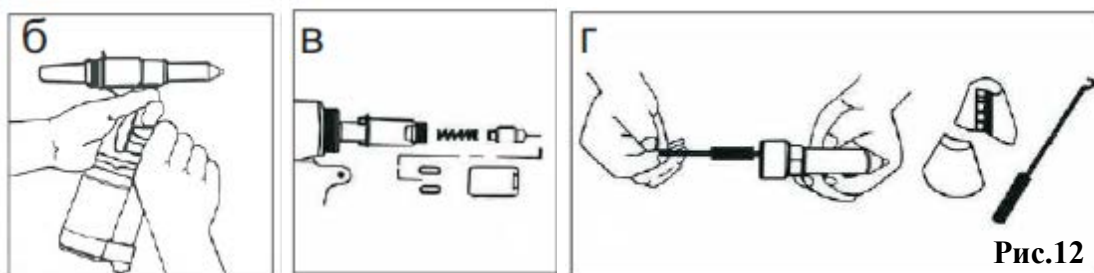
Рис.11- неправильный выбор наконечника.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

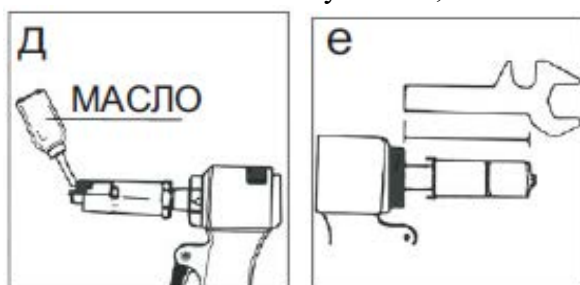
Всегда при производстве любых работ по техническому обслуживанию или ремонту В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ОТСОЕДИНИТЬ ИНСТРУМЕНТ ОТ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА.

- Регулярно производите осмотр всех гаек и винтов, проверяйте надежность их затягивания.
- Регулярно производите осмотр и чистку воздушной сети и компрессора в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Производите смазку изделия ежедневно или перед каждым использованием, если не используете лубрикатор в блоке подготовки воздуха. **ВНИМАНИЕ!** Для смазки необходимо применять специальное масло для пневматического инструмента. Не применяйте моторные или гидравлические масла!
- При продолжительной работе рекомендуется добавлять масло в систему каждые 2 часа, если в пневмолинии не используется лубрикатор. Смазка пневмосистемы напрямую производится в следующем порядке:
 - Отсоедините пневмолинию от разъёма инструмента, предварительно стравив давление.
 - При помощи маслёнки добавьте несколько капель масла в инструмент непосредственно через входное отверстие воздуха.
 - Подключите инструмент снова к пневмолинии. Запустите инструмент на холостом ходу на несколько секунд, чтобы масло могло распространиться по пневмоприводу.

4.1. ЗАМЕНА НАКОНЕЧНИКА.



- Перед началом обслуживания отсоедините пистолет от пневмосистемы.
- Снимите защитный колпачок Рис.12а.
- С помощью ключей рассоедините переднюю и заднюю части корпуса наконечника Рис.12в.
- Снимите наконечник и почистите щеткой с растворителем. Если зубцы наконечника затупились, замените его Рис.12г.



- Нанесите несколько капель масла Рис.12д.
- Замерьте и при необходимости, отрегулируйте ход поршня Рис.12е ориентируясь на описание в п.3.1.2.
- Соберите инструмент в обратном порядке.

5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

ПРОБЛЕМЫ:

- Инструмент не работает на нормальной скорости или работает с переменной скоростью;
- Двигатель отключается;
- Автоматический запуск после подключения сжатого воздуха;

- Уменьшение крутящего момента;
- Ненормальная вибрация – быстрый нагрев корпуса.

ПРИЧИНЫ:

- Недостаточная подача воздуха (давление воздуха не соответствует стандартному значению);
- Неисправен регулятор скорости / выключатель;
- Сломаны или изношены лопасти ротора;
- Попадание пыли в двигатель;
- Неисправен дроссельный рычаг или пусковой выключатель;
- Утечка воздуха на входе или в другом месте;
- Поврежден подшипник(и);
- Изношены или смещены уплотнительные кольца;
- Недостаток смазки.

СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ:

- Проверьте, не засорен или не перекручен ли воздушный шланг, в случае недостаточной подачи воздуха.
- Проверьте, выдает ли воздушный компрессор требуемое воздушное давление.
- Замените лопасти ротора.
- Разберите инструмент и очистите все внутренние поверхности в соответствии с инструкциями.
- Проверьте и отремонтируйте дроссельный рычаг или пусковой выключатель.
- Проверьте, нет ли утечек воздуха, и выполните ремонт в соответствии с инструкциями.
- Замените подшипник(и).
- Замените поврежденное уплотнительное кольцо(а) или установите его в правильное положение.
- Смазывайте инструмент, пока не будет достигнута соответствующая скорость и крутящий момент.

Примечание:

В случае возникновения других проблем, которые не могут быть разрешены оператором самостоятельно, обратитесь в специализированный сервисный центр.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.

При длительных перерывах в работе инструмент необходимо хранить в помещении при температуре окружающего воздуха +5...+25°C и влажностью не более 70%, залив в него 10-20 мл масла и продув минимальным давлением.

Во время транспортировки и хранения инструмента старайтесь беречь его от попадания влаги. Рекомендуется хранить аппарат в сухом, хорошо проветриваемом помещении и не подвергать его воздействию повышенной влажности, коррозионно-опасных газов и пыли. После вскрытия упаковки рекомендуется снова упаковать инструмент, если предполагается перевозить его к месту работы или на хранение.

7. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.

Срок службы изделия 2 года. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований данного руководства по эксплуатации.

При полной выработке ресурса изделия необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированное предприятие, которое соблюдает все законодательные требования и занимается профессиональной утилизацией оборудования.

8. ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты продажи оборудования.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу (патроны, лопасти ротора, магазины степлера, переходники, краны) и работы по техническому обслуживанию.

Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи инструменты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты.

Производитель снимает свои гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.

Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является сложным изделием, для решения вопросов по гарантийной ответственности Покупатель первоначально обращается только в сервисные центры уполномоченного дилера:

Адреса гарантийных мастерских уточняйте на сайте: **concorde-air.ru** или по телефону горячей линии: **8-800-700-70-77**

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен:

Подпись: _____

- В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, фирма Продавец оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст.483 ГК РФ)

- Ответственность по настоящей гарантии ответственности за товар могут быть переданы Покупателем другим лицам при условии, что лицо, принявшее на себя права по гарантийной ответственности за товар, одновременно принимает на себя и все обязательства, принятые подписавшим настоящий договор Покупателем.

Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа.



Продукция соответствует требованиям:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».

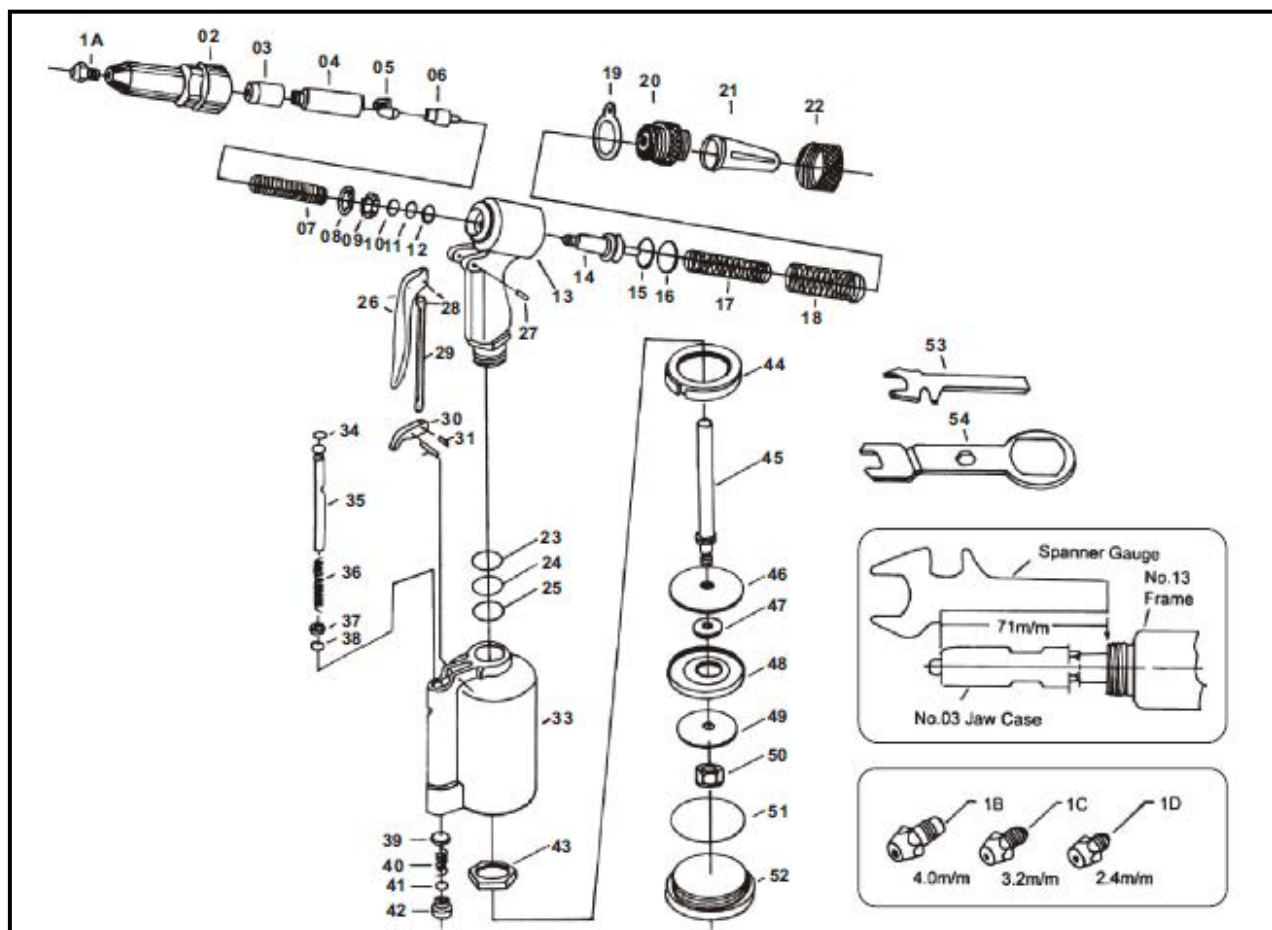
Импортер и уполномоченный представитель изготовителя:

ООО "ТМК ОптимаТорг" 603002, Россия, г. Нижний Новгород, ул. Марата, д.25.

Сделано в КНР.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.

ВНИМАНИЕ! Схема и перечень запасных частей может немного отличаться от конструкции вашей модели. Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию инструмента без предварительного уведомления пользователей.



№	Наименование	
1A	Насадка 4,8 м/м (3/16").	1
1B	Насадка 4,0 м/м (5/32").	1
1C	Насадка 3,2 м/м (1/8").	1
1D	Насадка 2,4 м/м (3/32").	1
02	Головка.	1
03	Корпус зажимного патрона.	1
04	Соединение корпуса патрона.	1

№	Наименование	
20	Колпачок рамы.	1
21	Предохранительный колпачок.	1
22	Колпачковая гайка.	1
23	Опорное кольцо рамы (P12x1,2).	1
24	Уплотнительное кольцо рамы (P12 x 2,4).	1
25	Уплотнительное кольцо рамы (P12 x 2,4).	1
26	Пусковой выключатель.	1

№	Наименование	
42	Колпачок клапана.	1
43	Стопорная гайка (35x6) м/м.	1
44	Резиновый амортизатор.	1
45	Шток воздушного поршня.	1
46	Железная тарельчатая шайба (55 x 2,5).	1
47	Железная пластина воздушного поршня (30x6).	1
48	Кольцо воздушного	1

Внимание! При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Корешок талона №2 на гарантийный ремонт

(модель _____)

Изъят « _____ » 20__ г.

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт

(модель _____)

Изъят « _____ » 20__ г.

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Талон № 1*

на гарантийный ремонт
(модель _____)

Серийный номер №: _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____
Место печати

Продавец _____
(подпись)

_____ (фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Талон № 2*

на гарантийный ремонт
(модель _____)

Серийный номер №: _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____
Место печати

Продавец _____
(подпись)

_____ (фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Заполняет ремонтное предприятие

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати

Утверждаю _____ (должность, подпись)

_____ (ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати

Утверждаю _____ (должность, подпись)

_____ (ФИО руководителя предприятия)

Внимание! При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Корешок талона №4 на гарантийный ремонт

(модель _____)

Изъят« _____ » 20__ г.

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона №3 на гарантийный ремонт

(модель _____)

Изъят« _____ » 20__ г.

Исполнитель _____ (подпись) _____ (фамилия, имя, отчество)

Талон № 3*

на гарантийный ремонт
(модель _____)

Серийный номер №: _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

_____ (фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Талон № 4*

на гарантийный ремонт
(модель _____)

Серийный номер №: _____

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

_____ (фамилия, имя, отчество)

*талон действителен при заполнении

Заполняет ремонтное предприятие

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) (_____) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (подпись) (_____) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати

Утверждаю _____ (должность, подпись)

_____ (ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) (_____) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____ (подпись) (_____) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати

Утверждаю _____ (должность, подпись)

_____ (ФИО руководителя предприятия)